

# 離婚協議書

## Divorce Agreement

立協議 書人 Concerned Parties	姓名 Name in Chinese		出生日期 Date of Birth	身分證字號 ID No.	戶籍地址 Address
	男方 Male				
	女方 Female				

茲因男女雙方同意離婚，經雙方議定條件如下：

Due to the both parties agreement to divorce, the provisions of the agreement are follows:

1. 本離婚書簽訂後，雙方應共同至戶政機關辦理離婚登記，登記後解除婚姻關係。

After the establishment of this agreement, both parties should visit the Household Registration Office together to transact the divorce registration and lift the relationship of marriage.

2. 雙方在婚姻存續中所生之未成年(子) \_\_\_\_\_ (女) \_\_\_\_\_  
約定歸 \_\_\_\_\_ 方監護(即權利義務之行使與負擔)。

Both parties agree that \_\_\_\_\_ is (are ) the legal guardian(s) of our under age son  
/daughter

\_\_\_\_\_ (name). It means that the legal guardian(s) is responsible for the rights and obligations of the child.

3. 其他(Others)：

離婚人 (Concerned parties)

男方 (Male): \_\_\_\_\_

簽章 (Signed or Sealed)

法定代理人 (Legal Representative)

父 (Father): \_\_\_\_\_

簽章 (Signed or Sealed)

母 (Mother): \_\_\_\_\_

簽章 (Signed or Sealed)

女方 (Female): \_\_\_\_\_

簽章 (Signed or Sealed)

法定代理人 (Legal Representative)

父 (Father): \_\_\_\_\_

簽章 (Signed or Sealed)

母 (Mother): \_\_\_\_\_

簽章 (Signed or Sealed)

證 人 (Witness): \_\_\_\_\_

簽章 (Signed or Sealed)

出生日期 (Date of Birth): \_\_\_\_\_ 身分證字號 (ID No.): \_\_\_\_\_

戶籍地址 (Address): \_\_\_\_\_

證 人 (Witness): \_\_\_\_\_

簽章 (Signed or Sealed)

出生日期 (Date of Birth): \_\_\_\_\_ 身分證字號 (ID No.): \_\_\_\_\_

戶籍地址 (Address): \_\_\_\_\_

中 華 民 國 \_\_\_\_\_ 年 (y) \_\_\_\_\_ 月 (m) \_\_\_\_\_ 日 (d)

說明：未成年人離婚，應得法定代理人之同意。(離婚雙方當事人均已成年者，法定代理人欄位免填)

Note: The under aged party' s decision to divorce should be subject to the permission of their

legal representative. If both parties are adults, there is no need to fill out the “Legal Representative ” section.